



## Impressum

Herausgeber: Stadtverwaltung Zwickau  
Redaktion: Gleichstellungs- und Ausländerbeauftragte  
Satz: Presse- und Oberbürgermeisterbüro  
Druck: Flyeralarm  
Auflage: 2 500  
Erschienen: Oktober 2016



Diese Druckschrift darf während eines Wahlkampfes weder von Parteien/Organisationen und Gruppen noch von Wahlbewerbern oder Wahlhelfern zum Zwecke der Wahlwerbung verwendet und nicht auf Wahlveranstaltungen ausgelegt oder verteilt werden. Ferner ist das Einlegen, Aufdrucken oder Aufkleben parteipolitischer Informationen oder Werbemittel untersagt.

## Stadtverwaltung Zwickau

Postfach 20 09 33  
08009 Zwickau  
Telefon: +49 (0) 3 75 83-0  
E-Mail: [zwickau@zwickau.de](mailto:zwickau@zwickau.de)  
Internet: [www.zwickau.de](http://www.zwickau.de)

# Sprach- und Kulturmittlerdienst

# Zwickau



**STADT ZWICKAU**  
AUTOMOBIL- UND  
ROBERT-SCHUMANN-STADT

# ZWICKAUER SPRACH- UND KULTURMITTLERDIENST

Der Sprach- und Kulturmittlerdienst Zwickau stellt einen Pool an ehrenamtlichen Mitarbeiter/innen bereit, um Menschen mit geringen Deutschkenntnissen sowie örtliche Einrichtungen und Institutionen mittels Sprachmittlungsleistungen zu unterstützen.

## Was sind Sprach- und Kulturmittler/innen?

Sprach- und Kulturmittler/innen sind die „Brückenbauer“ zwischen den Kulturen und helfen, Hindernisse im Alltag sowie Sprachbarrieren zu beseitigen.

## Was leisten Sprach- und Kulturmittler/innen?

- ▶ Nachhaltige Verbesserung der Integration durch kulturelles Hintergrundwissen und sprachspezifische Kenntnisse
- ▶ Effizientere und sichere Gestaltung von Beratungsprozessen für Einrichtungen, Institutionen und Klienten/-innen
- ▶ Vermeidung von Frustration, Resignation und Isolation, die durch Sprachbarrieren entstehen
- ▶ Förderung der kulturellen Öffnung der Region

## Einsatzbereiche:

- ▶ Behörden und öffentliche Einrichtungen
- ▶ Vereine und Verbände
- ▶ Schulen und Kindertagesstätten
- ▶ Einrichtungen des Gesundheitswesens

Einsätze können in der Stadt Zwickau sowie im Zwickauer Land erbracht werden.

## Wir bieten:

- ▶ Mündliche Sprachmittlungsleistungen
- ▶ Teilweise schriftliche Sprachmittlungsleistungen
- ▶ Beseitigung kultureller Missverständnisse
- ▶ Professionelle Koordination der Vermittlungen

Die ehrenamtlichen Mitarbeiter/innen des Pools werden regelmäßig durch Weiterbildungen geschult und erhalten eine fachliche Unterstützung ihrer Tätigkeit.

## Was können Sprach- und Kulturmittler/innen nicht leisten?

Die ehrenamtlichen Mitarbeiter/innen des Pools sind keine beeidigten Dolmetscher/innen oder Übersetzer/innen. Daher übernehmen sie auch keine Aufgaben, die nur von beeidigten Dolmetscher/innen oder Übersetzer/innen erbracht werden können.

## Einsatzkosten:

Für einen Einsatz werden pro angefangene Stunde 10,00 Euro Vermittlungsgebühr erhoben. Sollte ein Einsatz außerhalb der Kommune stattfinden, in welcher der/die Sprachmittler/in wohnhaft ist, kann zusätzlich eine Kilometerpauschale von 0,30 Euro Hin- und Rückweg anfallen.

## Vermittlungsablauf:

Die Vermittlung erfolgt durch den Sprach- und Kulturmittlerdienst. Sollten Sie den Dienst in Anspruch nehmen wollen, füllen Sie bitte, mindestens 3 Werktage vor dem Einsatz, das entsprechende Anforderungsformular aus und senden Sie dieses per E-Mail, Fax oder postalisch an den Sprach- und Kulturmittlerdienst.

Das Anforderungsformular und weitere Informationen finden Sie unter: [www.zwickau.de/sprachundkulturmittler](http://www.zwickau.de/sprachundkulturmittler)

## Kontakt:

### Westfälische Hochschule Zwickau

Sprach- und Kulturmittlerdienst  
Scheffelstraße 39, Haus 1, Zimmer 109

Telefon: 0375 536 3567; Fax: 0375 536 47 3567

E-Mail: [sprachundkulturmittler@fh-zwickau.de](mailto:sprachundkulturmittler@fh-zwickau.de)

## Telefonische Sprechzeit:

Mo, Mi 13 - 14 Uhr

Di, Fr 11 - 12 Uhr



Westfälische Hochschule Zwickau  
University of Applied Sciences  
Technik · Wirtschaft · Lebensqualität